



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
29 August 2007

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцать восьмая сессия**

**Краткий отчет о 774-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 14 мая 2007 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Шимонович

**Содержание**

- Открытие сессии
- Утверждение повестки дня и организация работы
- День памяти Анжелы Кинг, бывшего Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин
- Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиями Комитета
- Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции
- Осуществление статьи 21 Конвенции
- Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

## Открытие сессии

1. **Председатель** объявляет тридцать восьмую сессию Комитета открытой.

2. **Г-жа Маянджа** (помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) говорит, что в качестве приоритетной темы на пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин был рассмотрен вопрос о ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек. Председатель Комитета был одним из трех основных ораторов, открывших общую дискуссию на эту тему. На заседании Комиссии выступил Председатель Совета по правам человека, который также участвовал в обмене мнениями.

3. Комиссия приняла соответствующие решения по основной обсуждаемой теме, в которых призывает правительства ратифицировать Конвенцию и Факультативный протокол к ней, ограничить количество оговорок к Конвенции и обеспечить совместимость каждой оговорки с предметом и целью Конвенции. Комиссия настоятельно рекомендовала Комитету и другим договорным органам по правам человека представлять в своих докладах конкретную информацию о положении девочек. Комиссия также приняла четыре резолюции, в том числе впервые резолюцию о прекращении калечащих операций на женских половых органах и о принудительном замужестве девочек.

4. В качестве не требующих отлагательств вопросов Комиссией была выбрана тема ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, а также последующей деятельности на национальном и международном уровнях по результатам углубленного исследования, проведенного Генеральным секретарем. Обсуждение в группах дало Комиссии возможность выявить тенденции, наметившиеся в процессе борьбы международного сообщества за искоренение насилия в отношении женщин, и определить новые подходы для решения такого рода проблем.

5. Празднование Международного женского дня 8 марта 2007 года проходило под лозунгом, призывающим положить конец безнаказанности насилия в отношении женщин и девочек; этот лозунг был выбран Межучрежденческой сетью по положению

женщин и гендерному равенству. Это мероприятие имело успех и было проведено на высоком уровне, при этом особое внимание уделялось вопросам эффективного партнерства с мужскими организациями, выступающими против насилия, и роли, которую должны играть государства в деле защиты женщин и девочек от насилия, привлечения преступников к ответственности и обеспечения правосудия и правовой защиты для жертв.

6. В ходе неофициальной тематической дискуссии по вопросам содействия обеспечению гендерного равенства и улучшению положения женщин, проходившей на Генеральной Ассамблее, государства-члены особо подчеркнули то огромное значение, которое имеют ликвидация дискриминации в отношении женщин, полное осуществление Конвенции и работа Комитета. Эта дискуссия дала возможность обменяться мнениями относительно принимаемых мер, передовой практики и извлеченных уроков в процессе обеспечения гендерного равенства, обсудить вопрос о том, как ликвидировать несоответствие между политикой и практикой и как придать новый импульс и укрепить решимость полностью выполнять существующие соглашения.

7. Касаясь своей деятельности в качестве Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, оратор говорит, что она участвовала в работе учебно-практического семинара по вопросам стратегии, который был проведен Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ) для женского электората из стран, осуществляющих вклады в виде контингента войск и гражданских полицейских. Семинар проходил в Претории в феврале 2007 года, в качестве принимающей стороны выступало правительство Южной Африки. Он был организован совместно ДОПМ, Секретариатом Содружества и Африканским центром по конструктивному урегулированию споров (ACCORD) при поддержке правительства Соединенного Королевства по результатам политического диалога ДОПМ со странами, осуществляющими вклады в виде контингента войск и гражданских полицейских, который состоялся в марте 2006 года. Семинар пришел к заключению, что существует необходимость в более эффективно действующем глобальном мандате по поддержанию мира, учитывающем гендерную проблематику, что первоочередной задачей должна быть подготовка национальных планов действий по осуществлению

резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и что следует начать диалог на национальном уровне по гендерным вопросам и вопросам поддержания мира под руководством существующего в каждой стране национального аппарата, занимающегося вопросами женщин. Следует предпринять конкретные шаги по увеличению числа женщин при подборе и распределении кадров для операций по поддержанию мира, повышению уровня предварительной подготовки и обучения всех миротворцев и улучшению условий работы женщин при осуществлении операций по поддержанию мира.

8. Также в феврале 2007 года оратор председательствовала на шестой сессии Межучрежденческой сети по положению женщин и гендерному равенству, на которой были представлены ведущие координационные центры всех подразделений системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся гендерными вопросами. На сессии Сети был обсужден вопрос осуществления распространяющейся на всю систему политики и стратегии, разработанных с учетом гендерных вопросов и одобренных в декабре 2006 года Советом административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по координации, и она приступила к разработке плана действий по претворению в жизнь этой политики и стратегии. На этой сессии был также обсужден вопрос о том, как ускорить выполнение резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, особенно на уровне стран, принимая во внимание прошедшую в октябре 2006 года в Совете Безопасности открытую дискуссию. Сеть отметила, что специальные меры, например те, которые были переданы под мандат в ноябре 2006 года, полностью согласуются с правозащитной системой и пунктом 1 статьи 4 Конвенции и, следовательно, заслуживают поддержки. На сессии Сети также говорилось о более жизнеспособных системах достижения прогресса в деле гендерного равенства.

9. Недавно оратор также присутствовала на проводимом правительством Хорватии семинаре по вопросу об активном участии мужчин в предотвращении насилия в семье, одном из серии региональных семинаров, организуемых в рамках осуществляемой Советом Европы кампании по борьбе с насилием в отношении женщин, включая насилие в семье. Это мероприятие позволило провести полезный обмен опытом и соответствующими практическими наработками. Позже Совет Европы и Организация

Объединенных Наций стали партнерами по проведению кампании борьбы с насилием в отношении женщин.

10. В апреле 2007 года Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее свой доклад с комментариями по рекомендациям, предложенным Группой высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде (A/61/836). Генеральный секретарь выразил согласие с предложением Группы укрепить и объединить несколько существующих в настоящее время структур в одно активно работающее самостоятельное подразделение, концентрирующее внимание на вопросах гендерного равенства и улучшения положения женщин, которое должно мобилизовать силы перемен на глобальном уровне и способствовать достижению более высоких результатов на страновом уровне. Однако он также подчеркнул, что ответственность за обеспечение гендерного равенства по-прежнему лежит на всех подразделениях Организации Объединенных Наций.

11. Генеральный секретарь ожидает результатов предметных дискуссий и консультаций государств-членов относительно новой структуры, занимающейся гендерной тематикой. Заместитель Генерального секретаря будет контролировать осуществление повестки дня, касающейся обеспечения общесистемной слаженности, и представлять Организацию Объединенных Наций на межправительственных консультациях по рекомендациям Группы.

12. Оратор приветствует четырех представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), которые присутствуют на сессии в связи с проходящей подготовкой к передаче УВКПЧ функции обслуживания Комитета. Оратор заверяет членов Комитета, что она и Верховный комиссар полны решимости обеспечить безболезненную передачу функций.

13. Основным руководящим принципом предстоящих дискуссий в Комитете должен стать поиск путей улучшения условий повседневной жизни женщин, их положения в семье, на рабочем месте и в обществе, а также активизации их участия в общественной жизни. Оратор обещает полную поддержку возглавляемого ею Управления и Отдела по улучшению положения женщин, а также их содействие при решении поставленной перед Комитетом задачи.

**Утверждение повестки дня и организация работы**  
(CEDAW/C/2007/II/1 и Согг.1)

14. **Председатель** обращает внимание на документ CEDAW/C/2007/II/1 и Согг.1 и говорит, что, насколько она понимает, Комитет хотел бы принять предлагаемую предварительную повестку дня и план организации работы с учетом любых необходимых поправок.

15. *Решение принимается.*

**День памяти Анжелы Кинг, бывшего Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин**

16. **Г-жа Маянджа** (помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) и **Председатель** предлагают почтить память Анжелы Кинг.

17. *По предложению Председателя соблюдается минута молчания.*

**Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиями Комитета**

18. **Председатель** говорит, что в своем основном выступлении на пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин она особо подчеркнула главное обязательство государств-участников безотлагательно всеми соответствующими способами ликвидировать дискриминацию в отношении всех женщин и уделила особое внимание тому, как Комитет контролирует осуществление Конвенции в том, что касается девочек. Оратор также особо подчеркнула то внимание, которое Комитет уделяет вопросам торговли людьми и насилия в отношении девочек, результатам принимаемых мер и необходимости получения соответствующих данных, позволяющих проследить достигнутый за определенный период прогресс.

19. Г-жа Дайриам участвовала в обсуждениях в группах по созданию потенциала для учета гендерного аспекта при разработке, выполнении и оценке национальной политики и программ ликвидации дискриминации и насилия в отношении девочек. Многие выступавшие в ходе общей дискуссии ссылались на Конвенцию и принятые государствами меры по ликвидации дискриминации и насилия в отношении девочек.

20. Она также представила отчет об основных результатах последних сессий Комитета, в том числе о методах работы Комитета, в частности об использовании параллельных заседаний, его усилиях по повышению уровня докладов государств-участников и его деятельности в соответствии с Факультативным протоколом. Она участвовала в обсуждениях в группах, проводимых совместно Отделом по улучшению положения женщин и ЮНИСЕФ, по вопросам насилия в отношении женщин и детей, где она уделила особое внимание работе Комитета в этом плане. Несколько выступавших высказались за подготовку Комитетом по правам ребенка и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин совместной общей рекомендации, касающейся девочек. Комитету следует рассмотреть эту возможность. Наконец, в ходе дискуссии в группах по вопросу торговли женщинами и девочками, в организации которой участвовал также и Совет Европы, она говорила о работе Комитета, касающейся статьи 6 Конвенции.

21. В качестве эксперта Комитета и члена рабочей группы, составляющей общую рекомендацию по статье 2 Конвенции, она присутствовала на заседании экспертной группы по статье 2, организованном Международным комитетом действий в защиту прав женщин (МКДПЖ) в Азиатско-Тихоокеанском регионе в сотрудничестве с Университетом Нового Южного Уэльса. На заседании изучался вопрос о возможной форме и содержании общей рекомендации, и рабочей группе было предложено рассмотреть ряд вопросов. Г-н Флинтерман, Председатель рабочей группы, и г-жа Дайриам также приняли участие в работе заседания.

22. В качестве заместителя Председателя Специальной группы Совета Европы по борьбе с насилием в отношении женщин, в том числе с насилием в семье, она присутствовала на семинаре в Хорватии, ранее упомянутом Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин. Г-жа Бротигам, руководитель Группы по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин, приветствовала присутствующую на заседании Специального советника и изложила суть исследования Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении женщин и последующей соответствующей деятельности.

23. Наконец, г-жа Шёпп-Шиллинг недавно присутствовала в Женеве на заседании по методам работы договорных органов по правам человека.

24. **Г-жа Симмс** спрашивает, имеется ли в наличии доклад о работе семинара в Хорватии. Было бы интересно ознакомиться с используемыми в различных регионах стратегиями вовлечения мужчин в деятельность, направленную на то, чтобы остановить насилие в семье.

25. **Председатель** говорит, что отчеты о работе этого семинара и других семинаров той же серии будут представлены на веб-сайте Совета Европы.

#### **Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции**

(CEDAW/PSWG/2007/I/CRP.1 и CEDAW/PSWG/2007/II/CRP.1)

26. **Г-жа Тавариш да Силва**, выступая в качестве Председателя предсессионной рабочей группы, говорит, что согласно списку государств-участников, отобранных Комитетом для представления докладов на тридцать восьмой сессии, рабочая группа подготовила перечень тем и вопросов в связи с докладами Вануату, Мавритании, Мозамбика, Нигера, Пакистана и Сирийской Арабской Республики на заседании, которое проходило 31 июля – 4 августа 2006 года, и в отношении докладов Сербии и Сьерра-Леоне – на заседании 5–9 февраля 2007 года.

27. При подготовке перечня тем и вопросов группа исходила из информации, содержащейся в докладах, представленных соответствующими государствами-участниками, основополагающих документах, при их наличии, и использовала руководящие принципы подготовки докладов государствами-участниками (CEDAW/C/7/Rev.3), общие рекомендации Комитета, проект перечней тем и вопросов, подготовленный Секретариатом, и другие относящиеся к данному вопросу материалы, включая информацию, представленную неправительственными организациями. В соответствии с различными решениями Комитета в перечнях тем и вопросов внимание сосредоточено на темах, затрагиваемых в Конвенции, а не на конкретных статьях.

#### **Осуществление статьи 21 Конвенции** (CEDAW/C/2007/II/3 и Add.1, 3 и 4)

#### **Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета** (CEDAW/C/2007/II/4)

28. **Г-жа Бротигам** (руководитель Группы по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин)

говорит, что с момента проведения предыдущей сессии число государств – участников Конвенции не изменилось и равняется 185. Ботсвана и Аргентина ратифицировали Факультативный протокол, и теперь общее число государств-участников достигло 86. С принятием Бангладеш поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся времени проведения заседаний Комитета, общее число принявших поправку составляет 49.

29. Оратор обращает внимание на записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе CEDAW/C/2007/II/3. Три специализированных учреждения, а именно Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Международная организация труда (МОТ), представили доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности. Эти доклады содержатся, соответственно, в приложениях 1, 3 и 4 к документу, о котором идет речь. Комитет получит дополнительную информацию от специализированных учреждений и других подразделений системы Организации Объединенных Наций в надлежащий срок.

30. В записке о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета (CEDAW/C/2007/II/4) содержится обзор последних изменений в области прав человека и вниманию экспертов предлагается несколько тем для рассмотрения и возможных действий, включая последующую деятельность по итогам пятого межкомитетского заседания договорных органов по правам человека и передачу УВКПЧ функций обслуживания Комитета. В записке также содержится перечень докладов, полученных от государств-участников, но еще не рассмотренных Комитетом. С момента выпуска документа Бельгия, Камерун, Канада, Монголия и Соединенное Королевство также представили доклады. В 2006 году доклады были представлены 21 государством-участником, а в 2007 году – пока 10 государствами-участниками. Общее число докладов, подлежащих рассмотрению, за исключением тех, которыми Комитет займется на настоящей сессии, и включая те, которые должны быть рассмотрены на тридцать девятой сессии, доходит до 45 докладов, представленных 42 государствами-участниками. Общее число просроченных докладов на 12 мая 2007 года – 228, 29 из которых первоначальные и 199 – периодические. В целом 122 государства имеют

просроченные доклады, а задержка с представлением докладов составляет от нескольких дней до почти 25 лет.

*Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.*